

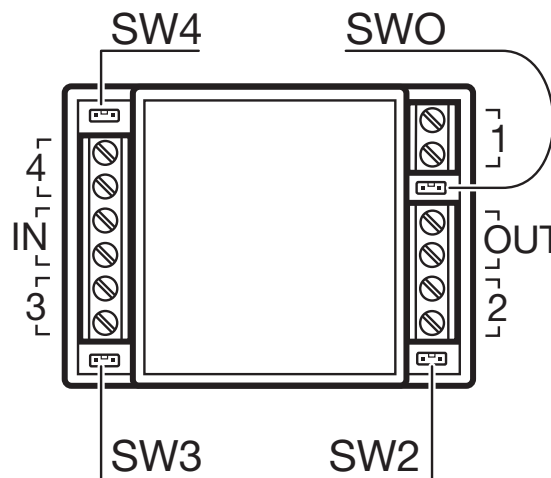
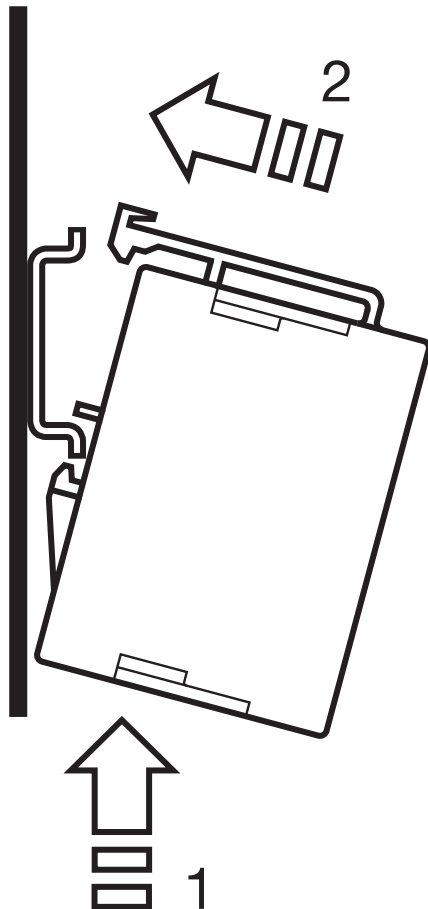
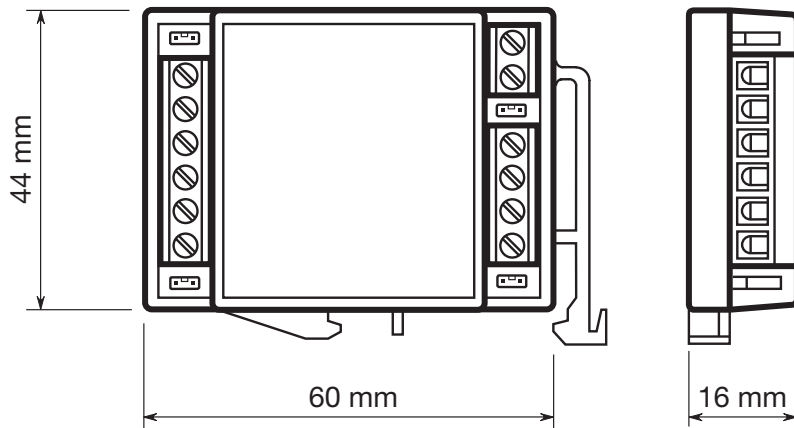
ACESSÓRIOS

DERIVADORES

REFERÊNCIA	DESCRIÇÃO
------------	-----------

62821300	XDV/304 - DERIVADOR DE LINHA - 4 SAIDAS.
----------	--





DEUTSCH

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen, bevor Sie mit dem Einbau beginnen, und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus.
- Die Installation, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung des Produktes dürfen ausschließlich von qualifiziertem und entsprechend geschultem Fachpersonal unter Einhaltung der geltenden Normen, einschließlich der Unfallverhütungs- und Abfallentsorgungsvorschriften, durchgeführt werden.
- Leiterplatten können durch elektrostatische Entladungen ernsthaft beschädigt werden: Tragen Sie bei ihrer Handhabung daher geeignete Kleidung und antistatische Schuhe oder vergewissern Sie sich zumindest vorher, dass jegliche restliche Ladungen entfernt wurden, indem Sie mit den Fingerspitzen eine Metallfläche berühren, die mit der Erdungsanlage verbunden ist (z. B. Gehäuse eines Haushaltsgerätes).
- Bevor Sie jegliche Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen, trennen Sie das Gerät immer erst von der Stromversorgung.
- Das Gerät darf ausschließlich für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden, die sich aus einem unsachgemäßen, falschen und/oder unvernünftigen Gebrauch ergeben.

Beschreibung

Gerät für die Verteilung des modulierten Videosignals auf 4 Leitungen mittels Twisted-Pair-Kabel. Bedarf keiner Stromversorgung.

Mit 4 Überbrückungsklemmen zum Ausschließen der Leitungsimpedanz. Die Überbrückungsklemmen SW2, SW3 und SW4 gehören zu den Leitungen 2, 3 und 4; die Überbrückungsklemme SWO gehört zur Hauptleitung OUT.

Die Leitung Nr. 1 verfügt über keine Überbrückungsklemme und muss daher immer für den Anschluss einer Video-Innenstation verwendet werden.

Die normal eingesteckten Überbrückungsklemmen müssen entfernt werden, wenn der zugehörige Ausgang für den Anschluss einer Video-Innenstation genutzt wird.

Sollten die Ausgänge 2, 3, 4 des Videoverteilers für den Anschluss einer Sprechanlage genutzt werden, müssen die Überbrückungsklemmen SW2, SW3 und SW4 eingesteckt bleiben.

Klemmenleiste

1	Videoausgang 1
OUT	Hauptvideoausgang
2	Videoausgang 2
3	Videoausgang 3
IN	Hauptvideoeingang
4	Videoausgang 4

Technische Daten

Typ	XDV/304
Abschwächung durchgeschleiftes Videosignal Eingang/Ausgang (dB)	0,6
Abschwächung für jeden Videoausgang (dB)	20
Anzahl der an die Hauptleitung anschließbaren Verteiler(max.)	10
Anzahl der anschließbaren Geräte pro Ausgang (max.)	5
Schutzart (IP)	30
Betriebstemperatur (°C)	0 ÷ +35
Lagertemperatur (°C)	-25 ÷ +70

Installation

Das Gerät mit Anschluss für DIN-Schienen kann ohne Klemmenabdeckungen in einer normalen Abzweigdose (90x90x40) oder mit den Klemmenabdeckungen an der Wand installiert werden.

CE-Erklärung. Die Gesellschaft CAME S.p.A. erklärt, dass dieses Gerät mit den Richtlinien 2004/108/EG und 2006/95/EG konform ist. Original auf Anfrage.

Stilllegung und Entsorgung. Das Verpackungsmaterial und das Gerät müssen am Ende ihrer Lebensdauer gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt werden. Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN DATEN UND INFORMATIONEN KÖNNEN JEDERZEIT UND OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN. DIE MASSANGABEN SIND, WENN NICHT ANDERS ANGEZEIGT, IN MILLIMETERN.

ESPAÑOL

Advertencias generales

- Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar la instalación y lleve a cabo las operaciones de la manera especificada por el fabricante.
- La instalación, la programación, la puesta en servicio y el mantenimiento del producto deben ser realizados únicamente por personal técnico cualificado y debidamente formado de acuerdo con las normas vigentes, incluidas las medidas de prevención de accidentes y la eliminación del material de embalaje.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar graves daños a las tarjetas electrónicas: si tiene que manipularlas, póngase prendas y calzado antiestático adecuados o, como mínimo, asegúrese previamente de haber eliminado toda carga residual tocando con la punta de los dedos una superficie metálica conectada a la instalación de tierra (por ej., el armazón de un electrodoméstico).
- Antes de llevar a cabo cualquier tarea de limpieza o mantenimiento, corte la alimentación del dispositivo.
- El aparato deberá destinarse únicamente al uso para el que está expresamente concebido.
- En cualquier caso, el fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños ocasionados por usos indebidos, incorrectos y no razonables.

Descripción

Aparato para la distribución de la señal de vídeo modulada en 4 líneas mediante cable de pares. No requiere alimentación.

Dispone de 4 puentes de cierre de impedancia de línea. Los puentes SW2, SW3 y SW4 corresponden, respectivamente, a las líneas 2, 3 y 4; el puente SWO corresponde a la línea principal OUT.

La línea nº 1 no dispone de puente, así que se deberá utilizar siempre para conectar un receptor de videoportero.

Los puentes, que normalmente están colocados, deben quitarse cuando se utiliza la salida correspondiente para conectar un receptor de videoportero.

Si se utilizan las salidas 2, 3, y 4 del distribuidor de vídeo para conectar un receptor de portero, deben dejarse colocados los puentes SW2, SW3 y SW4.

Bornera

1	Salida de vídeo 1
OUT	Salida de vídeo principal
2	Salida de vídeo 2
3	Salida de vídeo 3
IN	Entrada de vídeo principal
4	Salida de vídeo 4

Datos técnicos

Tipo	XDV/304
Atenuación de vídeo de paso por entrada/salida (dB)	0,6
Atenuación por cada salida de vídeo (dB)	20
Distribuidores conectables a la línea principal (máx.)	10
Aparatos conectables a cada salida (máx.)	5
Grado de protección (IP)	30
Temperatura de funcionamiento (°C)	0 ÷ +35
Temperatura de almacenamiento (°C)	-25 ÷ +70

Instalación

El dispositivo, con fijación para carriles DIN, puede instalarse sin cubrebornes en una caja de derivación normal (90x90x40) o sobre pared montando los cubrebornes.

Declaración **CE**. CAME S.p.A. declara que este dispositivo es conforme a las Directivas 2004/108/CE y 2006/95/CE. Originales disponibles bajo pedido.
Desecho y eliminación. No libere al medio ambiente el embalaje ni el dispositivo al final de su vida útil; elimínelos con arreglo a las normas vigentes en el país de uso del producto. En los componentes reciclables figuran el símbolo y la sigla del material.
LOS DATOS Y LA INFORMACIÓN QUE SE EXPONEN EN ESTE MANUAL DEBEN CONSIDERARSE SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN PREVIO AVISO. LAS MEDIDAS ESTÁN EN MILÍMETROS SALVO QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO.

NEDERLANDS

Algemene waarschuwingen

- Lees aandachtig de instructies voordat u met de installatie begint en voer de handelingen uit zoals omschreven door de fabrikant.
- De installatie, het programmeren, de ingebruikname en het onderhoud van het apparaat mag uitsluitend uitgevoerd worden door technisch bevoegd personeel dat specifiek opgeleid is met betrekking tot de geldende wetgeving, met inbegrip van het naleven van de voorschriften inzake ongevallenpreventie en het afdanken van de verpakkingen.
- De elektronische kaarten kunnen ernstig beschadigd worden door elektrostatische ontladingen: draag passende kleding en antistatische schoenen wanneer u ze moet hanteren. Controleer ten minste of alle overblijvende ladingen zijn verwijderd door met uw vingertoppen een metalen oppervlak aan te raken dat aan de aarding verbonden is (bv. de behuizing van een huishoudelijk apparaat).
- Neem de voeding weg van het toestel voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Het toestel is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk ontworpen is.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die voortkomt door on-eigenlijk, foutief of onredelijk gebruik.

Beschrijving

Toestel voor het verspreiden van het gemoduleerde videosaaijnal op 4 lijn met paar. Heeft geen voeding nodig.

Beschikt over 4 jumpers voor de impedantie van de lijn. De jumpers SW2, SW3 en SW4 zijn bestemd voor de lijnen 2, 3 en 4; de jumper SWO is bestemd voor de hoofdlijn OUT.

Lijn 1 beschikt niet over een jumper en dient bijgevolg altijd gebruikt te worden voor het aansluiten van een deurvideo-binnenpost.

De jumpers, die normaal ingevoerd zijn, moeten verwijderd worden wanneer de desbetreffende uitgang gebruikt wordt om een deurvideo-binnenpost aan te sluiten.

Wanneer de uitgangen 2, 3, 4 van de videoverdelers gebruikt worden om een parlofoon aan te sluiten, dan moeten de jumpers SW2, SW3 en SW4 ingevoerd blijven.

Klemmenbord

1	Uitgang video 1
OUT	Hoofduitgang video
2	Uitgang video 2
3	Uitgang video 3
IN	Hoofdingang video
4	Uitgang video 4

Technische gegevens

Type	XDV/304
Regeling video door-gang ingang/uitgang (dB)	0,6
Regeling voor elke video-uitgang (dB)	20
Verdelers die aangesloten kunnen worden op de hoofdlijn (max.)	10
Toestellen die op elke uitgang aangesloten kunnen worden (max.)	5
IP-beschermingsgraad	30
Werkstemperatuur (°C)	0 ÷ +35
Bewaringstemperatuur (°C)	-25 ÷ +70

Installatie

Het toestel, met bevestigingssysteem voor DIN-profielen, kan zonder klem-beschermers in een normale aftakdoos (90x90x40) geïnstalleerd worden of tegen de wand met klembeschermers.

CE-verklaring. CAME S.p.A. verklaart dat dit toestel conform is met de richtlijnen 2004/108/EG en 2006/95/EG. Originele documenten beschikbaar op aanvraag.
Afdanken en verwerken. Zorg ervoor dat het materiaal van de verpakking en het toestel niet in het milieu terecht komen, maar afgedankt worden volgens de wetgeving die van kracht is in het land waar het product gebruikt wordt. Op de onderdelen die gerecycled kunnen worden is het symbool en de afkorting van het materiaal aangebracht.
DE GEGEVENS EN DE INFORMATIE IN DEZE HANDLEIDING KUNNEN OP ELKE MOMENT EN ZONDER VOORAFGAANDE KENNISGEVING GEWIJZIGD WORDEN. DE AFMETINGEN ZIJN IN MILLIMETER, TENZIJ ANDERS VERMELD.

PORTUGUÊS

Avisos gerais

- Leia com atenção as instruções, antes de iniciar a instalação e realize as operações conforme o especificado pelo fabricante.
- A instalação, a programação, a colocação em serviço e a manutenção do produto devem ser realizadas apenas por pessoal técnico qualificado e com formação adequada, cumprindo a legislação aplicável inclusive as normas sobre a prevenção de acidentes e a eliminação das embalagens.
- As placas eletrônicas podem ser danificadas por descargas eletrostáticas: caso seja preciso manejá-las use vestimentas e calçados antiestáticos, ou pelo menos, certifique-se de ter removido antes toda carga residual, a tocar com a ponta dos dedos uma superfície metálica ligada à instalação terra (ex. a base de um eletrodoméstico).
- Antes de realizar qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue o equipamento da rede de alimentação elétrica;
- O aparelho deve ser destinado unicamente ao uso para o qual foi expressamente concebido.
- O fabricante não pode, em caso algum, ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de usos impróprios, errados e irracionais.

Descrição

Aparelho para a distribuição do sinal de vídeo modulado em 4 linhas através de cabo duplo. Não necessita de alimentação.

Dispõe de 4 pontes de fechamento de impedância de linha. As pontes SW2, SW3 e SW4 são relativas respectivamente às linhas 2, 3 e 4; a ponte SWO é relativo à linha principal OUT.

A linha n.1 dispõe de ponte, portanto deve ser sempre usada para a ligação de um derivado interno de videoporteiro.

As pontes normalmente inseridas, devem ser retiradas quando for usada a relativa saída para a ligação de um derivado interno de videoporteiro.

Caso as saída 2, 3, 4 do distribuidor vídeo sejam usadas para a ligação de um interfone, as pontes SW2, SW3 e SW4 devem ficar inseridas.

Terminais

1	Saída de vídeo 1
OUT	Saída de vídeo principal
2	Saída de vídeo 2
3	Saída de vídeo 3
IN	Entrada de vídeo principal
4	Saída de vídeo 4

Dados técnicos

Tipo	XDV/304
Atenuação vídeo passante entrada/saída (dB)	0,6
Atenuação para cada saída de vídeo (dB)	20
Distribuidores ligados à linha principal (máx.)	10
Aparelhos que podem ser ligados a toda saída (máx.)	5
Grau de proteção (IP)	30
Temperatura de funcionamento (°C)	0 ÷ +35
Temperatura de armazenagem (°C)	de -25 a +70

Instalação

O dispositivo com conexão para guias DIN pode ser instalado sem cobre-terminais em uma caixa de derivação comum (90x90x40) ou na parede com o uso de cobre-terminais.

Declaración **CE**. CAME S.p.A., declara que este aparelho repeita as Diretivas 2004/108/EC e 2006/95/EC. Originais sob encomenda.
Eliminação e desmantelamento. Não deixe no ambiente a embalagem e o dispositivo no final do seu ciclo de vida, mas os elimine segundo as normas vigentes no país em que o produto é utilizado. Os componentes recicláveis apresentam símbolo e sigla do material.
OS DADOS E AS INFORMAÇÕES INDICADOS NESTE MANUAL DEVEM SER CONSIDERADOS SUSCETÍVEIS DE ALTERAÇÃO, A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE AVISO PRÉVIO.

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant / Proizvajalec

Came S.p.a.

indirizzo / address / adresse / adresse / direccìon / endereço / adres / adres
/ naslov

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy



DICHIARA CHE L'APPARECCHIO PER LA DISTRIBUZIONE DEL SEGNALE VIDEO MODULATO SU 4 LINEE DIVERSE /
DECLARES THAT THE APPARATUS FOR DISTRIBUTION OF VIDEO SIGNAL ON 4 DIFFERENT LINES / ERKLÄRT DASS DIE
GERÄT FÜR DIE VERTEILUNG DES MODULIERTEN VIDEOSIGNALS AUF 4 LEITUNGEN MITTELS TWISTED-PAIR-KABEL /
DECLARE QUE LES APPAREIL POUR LA DISTRIBUTION DU SIGNAL VIDÉO MODULÉ SUR 4 LIGNES MOYENNANT PAIRE
TORSADÉ / DECLARA QUE LAS APARATO PARA LA DISTRIBUCIÓN DE LA SEÑAL DE VIDEO MODULADA EN 4 LINEAS
MEDIANTE CABLE DE PARES / DECLARA QUE AS APARELHO PARA A DISTRIBUIÇÃO DO SINAL DE VIDEO MODULADO
EM 4 LINHAS ATRAVÉS DE CABO DUPLO / OSIADCZA ZE APARATURA DO DYSTRYBUCCJI SYGNAŁU VIDEO NA 4
RÓŻNYCH LINIACH / TOESTEL VOOR HET VERSPREIDEN VAN HET GEMODULEERDE VIDEOSIGNAAL OP 4 LIJN N MET
PAAR / IZJAVLJA, DA JE 4 VEJNI DELILNIK VIDEO SIGNALA ZA VIDEODOMOFONSKI SISTEM

XDV/304

SONO CONFORMI ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / THEY COMPLY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOW-
ING DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / SONT CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDÖEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN / SKLADEN Z NASLEDNIMI
VELJAVNIMI DIREKTIVAMI:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA / COMPATIBILI-
DADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT / ELEKTROMAGNETNA SKLADNOST: 2014/30/UE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to European regulations and other technical regulations / Harmonisierte Bezugsnormen
und andere technische Vorgaben / Référence aux normes harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas armonizadas y otras
normas técnicas / Referência de normas harmonizadas e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy techniczne / Geharmoni-
seerde en andere technische normen waarnaar is verwezen / Sklicevanje na harmonizirane standarde in druge tehnicne standarde

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Dosson di Casier (TV)
13 Giugno / June / Juni / Juin / Junio
/ Junho / Czerwcu / Juni / Junij 2017

Amministratore Delegato / Managing Director /
General Direktor / Directeur Général / Director General /
Administrador Delegado / Dyrektor Zarządzający /
Algemeen Directeur / Direktor

Andrea Meruzzo

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / Soutenir dossier technique / Apoyo expediente
técnico / Apoiar dossier técnico / Wspieranie dokumentacji technicznej / Ondersteunende technische dossier / Podporna tehnicna dokumentacija:
62821300

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE / EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG
/ DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO UE
DE CONFORMIDADE / DEKLARACJA ZGODNOSCI UE / EU-CONFORMITEITSVERKLARING / IZJAVA O SKLADNOSTI